



MERENKULKUHALITUKSEN TIEDOTUSLEHTI SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

10.2.1967

Helsinki — Helsingfors

N:o 2/67

MERENKULKUHALITUKSEN

KIERTOKIRJE

10.2.1967

Asia: alusten nimet.

Monestakin syystä olisi erittäin tärkeätä, että liikenteessä ei olisi useampia saman nimisiä aluksia. Säännöllisissäkin oloissa aiheutuu alusten samannimisyydestä monenlaista vaivaa ja epäselvyyttä esimerkiksi erilaisten rekisterien pitämisessä, merenkulkijain palvelusaikoja selvitettäessä ja jopa alusten postia perille toimitettaessa. Erityisen kiusalliseksi voi alusten samannimisyys tai nimien samankaltaisuus muodostua merivahinkojen yhteydessä.

Nykyisten säännösten mukaan ei alukselle annettavan nimen osalta vaadita viranomaisen hyväksymistä, milloin kysymyksessä on uuden tai vasta maahan hankitun aluksen merkitseminen alusrekisteriin. Sitävastoin vaaditaan merenkulkuhal-

SJÖFARTSSTYRELSENS

CIRKULÄR

10.2.1967

Ärende: fartygs namn.

Av många orsaker skulle det vara synnerligen viktigt, att det icke i trafik skulle finnas flere fartyg med samma namn. Under normala förhållanden kan fartygens namnlikhet förorsaka besvär och oklarhet av många slag t.ex. vid förande av olika register, utredande av sjöfararnas tjänstgöringstider och t.o.m. vid frambefordran av fartygens post. Särskilt tråkig kan den omständigheten, att fartyg har samma eller liknande namn, visa sig vara vid haverier.

Enligt gällande stadganden kräves icke myndigheternas godkännande av fartygs namn, då det är fråga om att anteckna i fartygsregistret ett nytt fartyg eller ett fartyg, som just anskaffats till landet. Däremot fordras sjöfarts-

lituksen hyväksyminen, jos rekisteriin jo merkityn aluksen nimi halutaan muuttaa. Alussa mainituin pelustein merenkulkuhallitus onkin viime vuosina johdonmukaisesti pyrkinyt siihen, että aluksien nimiä muutettaessa ei otettaisi käyttöön nimeä, joka jo on jollakin toisella aluksella.

Nimenomaan uusien alusten osalta merenkulkuhallitus nyt vakavasti vetoaa kaikkiin asianomaisiin, että aina ensiksi varmistauduttaisiin siitä, ettei suunniteltu nimi jo ole käytössä. Tässä yhteydessä merenkulkuhallitus rohkenee myös lausua toivomuksen, että alusten nimiä valittaessa pyritäisiin vapautumaan eräistä kansainvälisestikin tosin yleisistä mutta juuri myös sen vuoksi erittäin kuluneista ja persoonattomista nimityypeistä. Myönteisenä poikkeuksena on viime vuosina voitu todeta eräitten varustamojen käytäntöön ottamat uudet nimisarjat. - Ulkomaanliikenteessä olevien alusten osalta lienee syytä ottaa huomioon eräät käytännölliset oikeinkirjoitus- ja sähkötysnäkökohdatkin.

Valmistavia nimitiedusteluja voidaan tehdä merenkulkuhallitukseen puhelimitsekin (puh. 650 411/tstopääll. Virta).

Pääjohtaja
Generaldirektör

styrelsens godkännande, om man önskar ändra namnet på ett fartyg, som redan är antecknat i fartygsregistret. På ovannämnda grunder har sjöfartsstyrelsen under de senaste åren konsekvent strävat till, att man vid ändring av fartygsnamn icke skulle taga ett namn, som något annat fartyg redan har.

I synnerhet för nya fartygsvidkommande vädjar sjöfartsstyrelsen nu allvarligt till samtliga vederbörande att alltid först kontrollera, att det påtänkta namnet icke redan är i bruk. I samband härmed vågar sjöfartsstyrelsen även uttala en förhoppning, att man vid val av namn för fartyg skulle försöka frigöra sig från vissa väl även internationellt vanliga, men just därför synnerligen slitna och operosliga namntyper. Som ett positivt undantag har man under de senaste åren kunnat notera de nya namnserier, som vissa rederier tagit i bruk. - I fråga om fartyg i utrikesfart torde det även vara skäl att beakta vissa praktiska synpunkter rörande rättskrivning och telegrafering.

Preliminära förfrågningar rörande namn kan göras hos sjöfartsstyrelsen också per telefon (tel. 650 411/byråchef Virta).

Helge Jääsalo

Ylijohtaja
Överdirektör
Tauno Niklander

KD 528/67/253

Ryhmä - Grupp B